

Infurmaziun

Il cussagl cumünel ho decis in sia tschanteda dals 10 lügl 2013 d'augmanter las taxas da turissem per 5% a partir da l'an 2014. L'augment aintra in vigur süls 1. schner 2014.

In avegnir nu vegnan trapass pü resguardos düraunt l'an. Il venderer ho da dumander inavous la taxa pajeda dal cumpreder sün via directa.

Mitteilung

Der Gemeinderat hat am 10.07.2013 entschieden, die Tourismustaxen ab dem Jahr 2014 um 5% anzuheben. Die Erhöhung tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

In Zukunft werden Handänderungen während des Jahres nicht mehr berücksichtigt. Der Verkäufer hat vom Käufer über direktem Wege die bezahlte Taxe zurückzuverlangen.

Informazione

Il consiglio comunale del 10.07.2013 ha stabilito di aumentare del 5% le tasse di promozione turistica a partire dal 2014. L'aumento entrerà in vigore il 1 gennaio 2014.

In futuro, i passaggi di proprietà nel corso dell'anno non saranno più presi in considerazione. Il venditore deve richiedere in via diretta all'acquirente il rimborso delle imposte versate.

Zuoz, 10.07.2013
Cussagl cumünel da Zuoz